

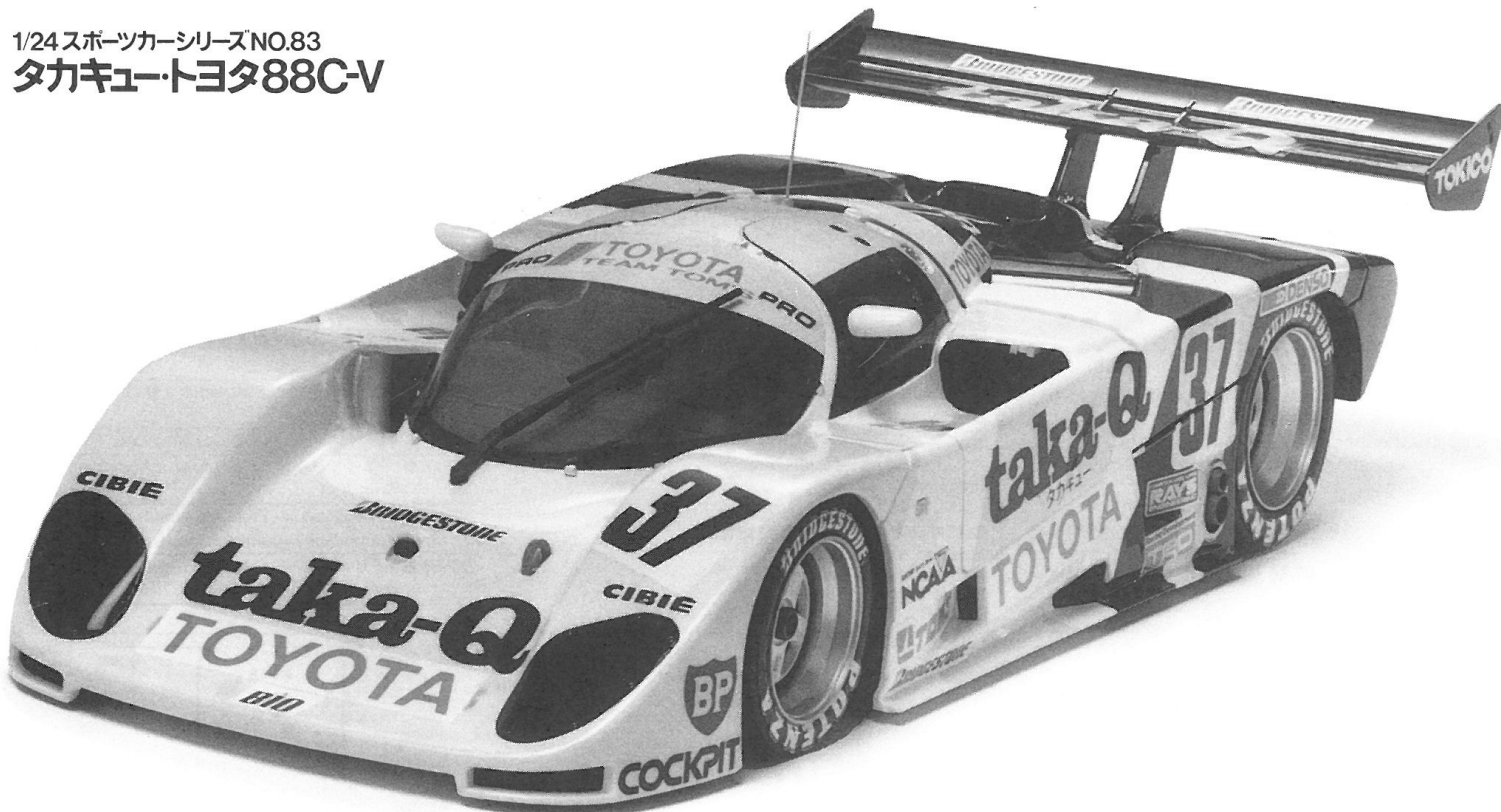
Taka-Q TOYOTA 88C-V



1/24 SPORTS CAR SERIES NO.83 ★ SCALE STATIC DISPLAY MODEL ★ HIGHLY DETAILED ★ COMPLETE INTERIOR

静岡市恩田原3-7 〒422

1/24 スポーツカーシリーズNO.83
タカキュートヨタ88C-V



Since 1982, the Toyota firm of Japan, a major automobile manufacturer, has had its sights on a Group C racing championship and a win at the prestigious Le Mans 24 hour race. Now, with the release of their new 88C-V racer, this goal appears to be much closer. Totally re-designed from the ground up and using a newly designed 3.2 liter, V8, twin turbocharged/intercooled powerplant, this aerodynamic beauty puts out approximately 800 horsepower. The body is so beautifully sculptured you would almost think it was created for showroom competition, rather than all out racing. This aerodynamic excellence was achieved by using very subtle and cleverly located air intakes and ducting. By using inboard damper units and a double wishbone suspension system front and rear, the 88C-V exhibits excellent

Seit 1982 will der japanische Autohersteller Toyota an Gruppe C Rennen teilnehmen und die bekannten 24 Stunden von Le Mans gewinnen. Das Erscheinen des neuen 88C-V Rennwagens läßt dieses Ziel näherücken. Mit einem völlig neuen Design und einem neuen 8-zylindrigen 3,2 liter zwischengekühlten Turbomotor erbringt dieses windschlüpfrige Fahrzeug 800 PS. Mit seiner formschönen Karosserie könnte der Taka-Q sogar eine Auszeichnung für sein Äußeres erhalten. Sehr raffiniert angebrachte Ansaugstutzen und Führungen bewirken ausgezeichnete Windschlüpfrigkeit. Im Rennen ist der 88C-V auch bei Kurvenfahrten bei hoher Geschwindigkeit hervorragend zu fahren aufgrund innen angebrachter Stoßdämpfer und

Depuis 1982, la firme de construction automobile japonaise Toyota a pour objectif de remporter le championnat groupe C et les prestigieuses 24 heures du Mans. Avec l'apparition de sa nouvelle voiture type 88C-V, le but est proche. De construction entièrement nouvelle et montant un tout nouveau moteur V8 de 3,2 litres à double turbos et intercoolers, cette beauté aérodynamique dispose approximativement de 800 chevaux. La carrosserie paraît plus conçue pour un concours de beauté que pour la compétition. Cette perfection aérodynamique a été rendue possible par une disposition subtile des entrées d'air sur la voiture. Utilisant des suspensions à double bras à l'avant et à l'arrière et des amortisseurs intérieurs, la 88C-V se comporte

富士で鍛え、ル・マンに挑みながら成長してきた日本の耐久用マシンは、1989年いよいよ新しい局面を向かえました。一つは、FIA・国際自動車連盟の規則改正に伴い、本場ヨーロッパでの世界戦のタイトルの懸かった耐久レース(WSPC)に日本のトヨタ、日産、マツダが全戦参加を決めたこと。そしてもう一つは富士に代わって開幕戦が行われた鈴鹿サーキットにおいてチームトムのタカキュートヨタが、ジャガー、メルセデスなどの有力ワークスチームを抑えコースレコードを大幅に短縮するタイムでポールポジションを獲得、日本のレーシングテクノロジーの高さをみせつけたことでしょう。長足の進歩をとげた日本のモータースポーツ界ですが、メーカーの努力はもちろんレースをバックアップしてきた他業界からのスポンサーを忘れることはできません。ル・マン24時間耐久レース優勝のヨーストレーシングチームをバックアップした日本のアパレルメーカー・タカキューは、1988年10月富士スピードウェイで行われた0589 ©1989 TAMIYA

handling characteristics, even at the sustained high speed cornering these races require. The composite monocoque chassis, with its quickly removable body, has exhibited some notably improved rigidity over previous designs. It is not easy to keep everything together when traveling at 300km/h so this rigidity adds to the drivers peace of mind when running all out. Although it is only in its debut year, the 88C-V has demonstrated tremendous potential with its high speed, and excellent handling. It may well go on to achieve Toyota's target. It has already made the Jaguars and Porsches sit up and take notice of what is rapidly closing in from behind them.

Doppelquerlenker-Radaufhängung an Vorder- und Hinterrädern. Im Vergleich zu vorherigen Designs ist das Einschalenchassis mit einfach zu entfernen-der Karosserie viel stabiler geworden. Mit dieser stabilen Konstruktion kann der Fahrer beruhigt ins Rennen gehen und unbeschadet auch 300 km/h fahren. Obwohl der 88C-V erst 1 Jahr auf dem Markt ist, bewies er bereits seine Leistungsfähigkeit durch hohe Geschwindigkeit und leichte Handhabung. Toyota könnte mit ihm durchaus sein Ziel erreichen. Die Jaguars und Porsche sind bereits auf der Hut vor dem 88C-V, der immer weiter aufholt.

magnifiquement même lors du passage des courbes à grande vitesse fréquemment rencontrées dans ce genre de compétition. Le châssis monocoque en matériaux composites et la carrosserie facilement démontable font preuve d'une solidité accrue par rapport aux modèles précédents. A 300 km/h, cela rassure le pilote de savoir qu'il peut compter sur une solide carrosserie... Bien que débutante en 1988, la 88C-V a déjà fait valoir ses qualités, vitesse élevée et excellente tenue de route. Elle pourrait bien permettre à Toyota d'atteindre son objectif. Chez Jaguar et Porsche, on commence à s'intéresser sérieusement à cette 88C-V qui grossit dans le rétroviseur.

世界耐久選手権大会に、チームトムの2号車・タカキュートムス88C-Vを登場させました。この88C-Vは、耐久レース用に開発されたR32V型エンジンを搭載。低速でのトルクを得るため排気量を3.2リッターまで拡大し、V型8気筒のエンジンレイアウトを採用。しかも、ツインエントリータイプのターボチャージャーを2基装着して最高出力は800馬力を発生し、これまでのエンジンよりいっそうパワーアップを実現しながら燃費や耐久性も高めています。またコックピットを構成するモノコックに新素材のカーボンコンポジットを採用するなど最新技術を積極的に取り入れた先進設計です。10月の富士ではドライバーにF-1ドライバーのステファン・ヨハンソンを起用、世界の強豪と競い合いましたが、マシンの性能を十分に発揮できず21位でゴール。しかしながら、1989年はタカキューカラーの88C-Vから発展した89C-Vがヨーロッパで行われる耐久選手権に全戦参加することとなり、その活躍が大いに期待されたのです。

作る前にならず
お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN—DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★塗料は、必ずプラスチックモデル用塗料をお使い下さい。
- ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に注意して下さい。

- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Use plastic cement and paints only.
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

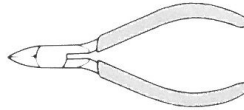
- ★Bien étudier les instructions de montage.
- ★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- ★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

★次の工具を用意して下さい。

- ★Tools required
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outils requis

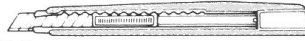
ニッパー

Side cutter
Zwickzange
Pince coupante



ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précelles

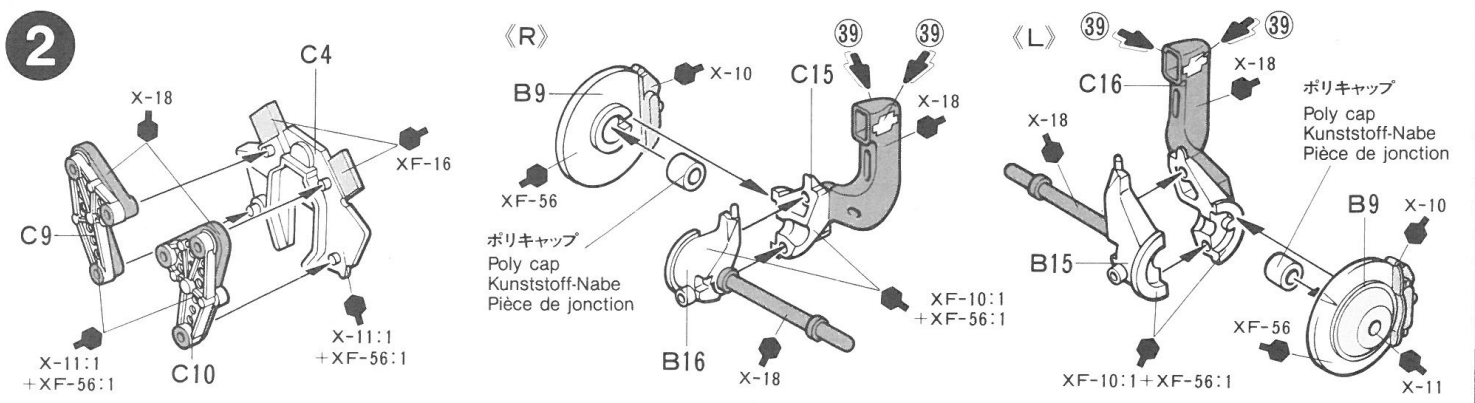
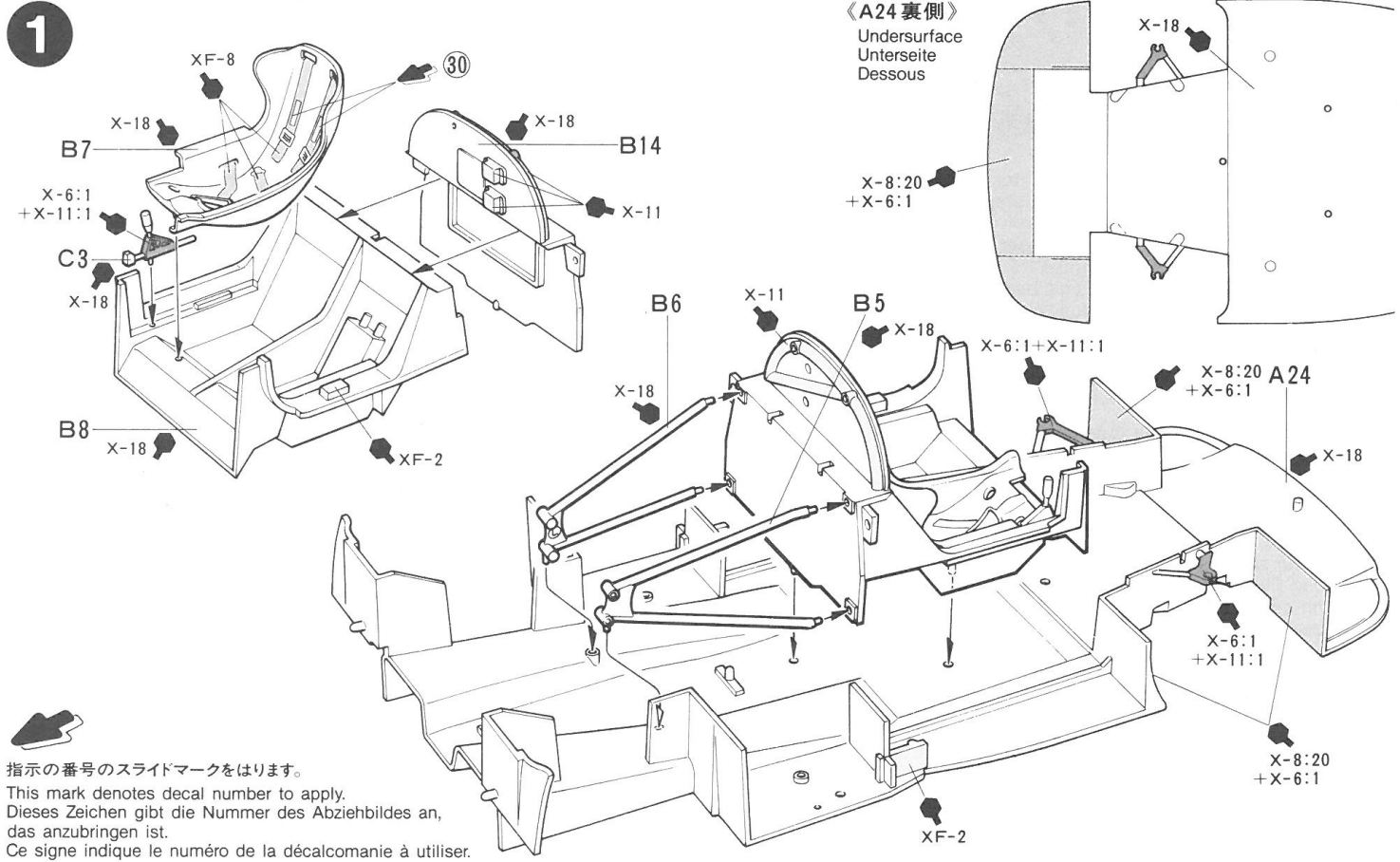


他にマスキングテープも用意します。

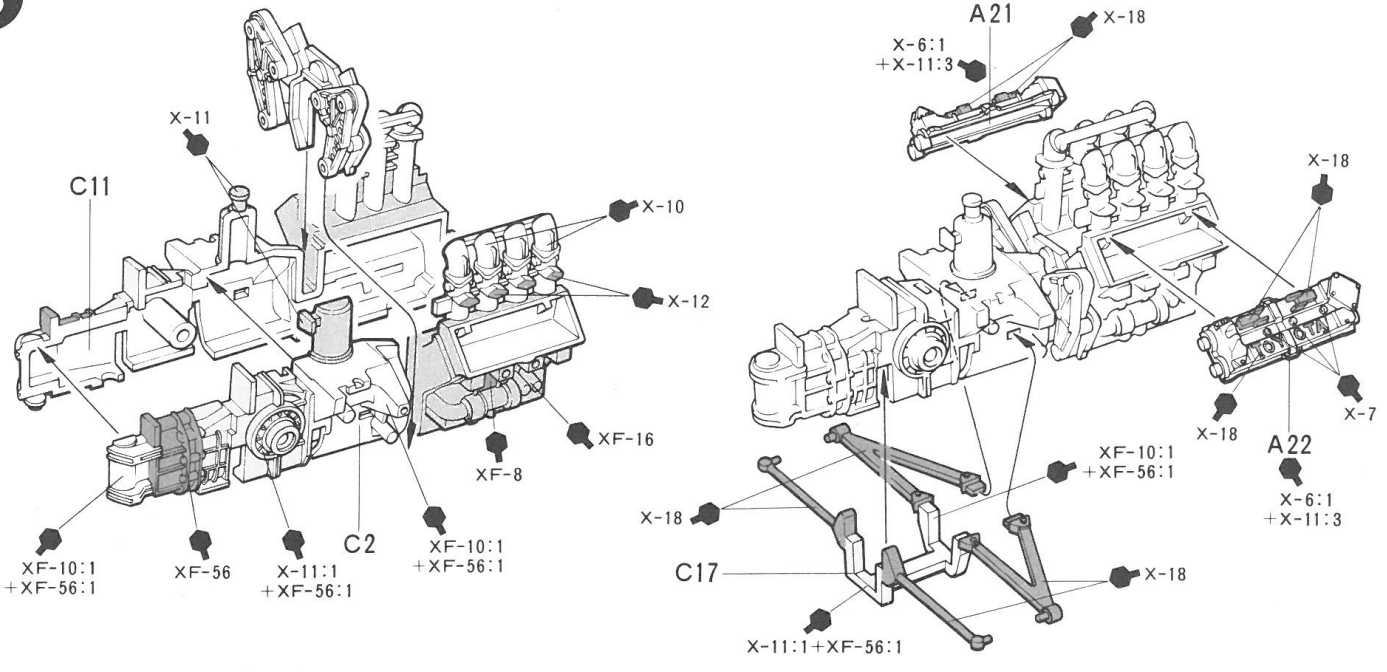
Masking tape is required.
Klebeband wird benötigt.
Bande cache est requis.

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

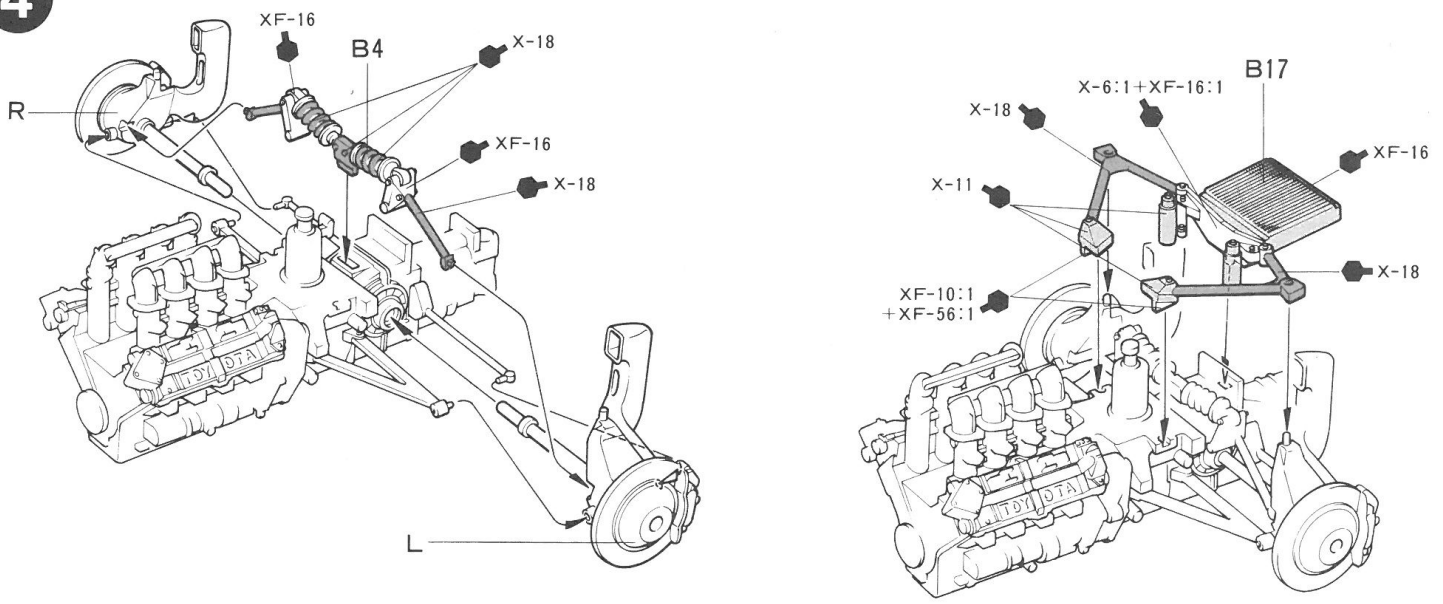
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-6	●オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-18	●セミアグロブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné
X-19	●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé
X-26	●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide
X-27	●クリアーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat
XF-8	●フラットブルー / Flat blue / Matt blau / Bleu mat
XF-10	●フラットブラウン / Flat brown / Matt braun / Brun mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-metallic / Gris métallisé



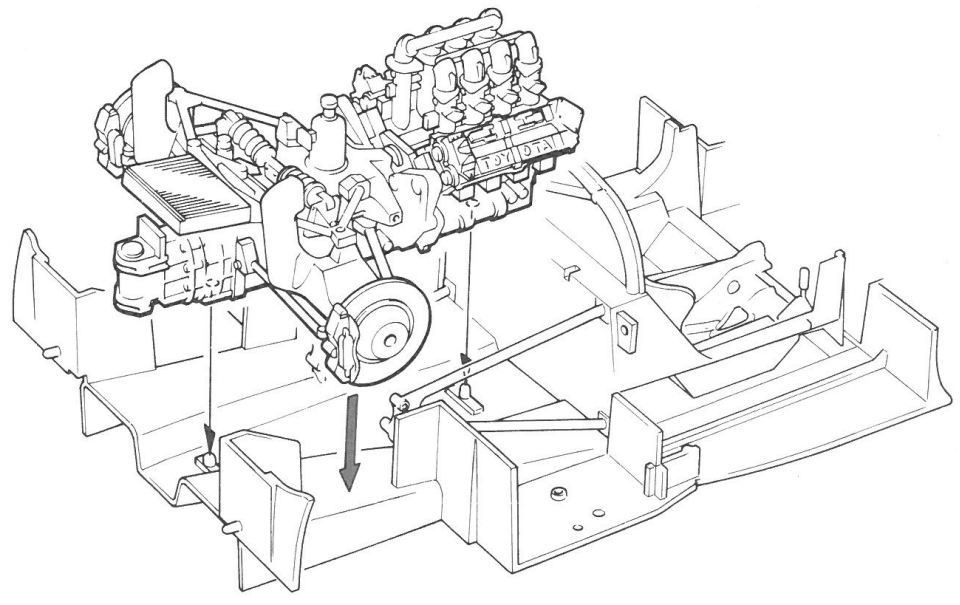
3



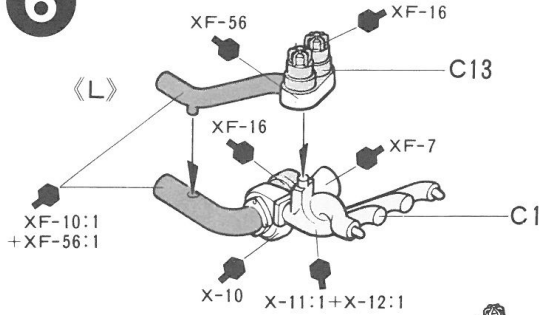
4



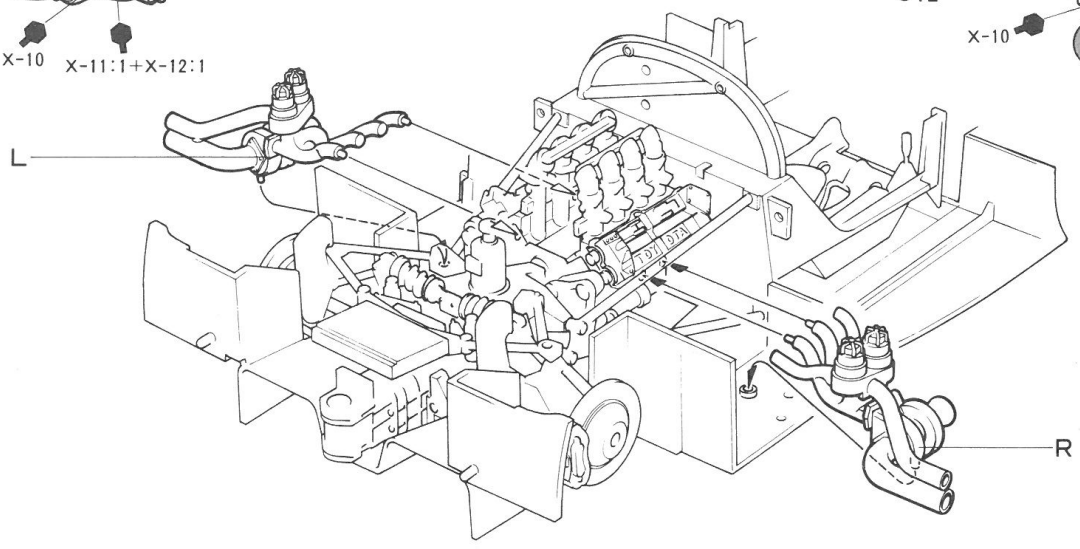
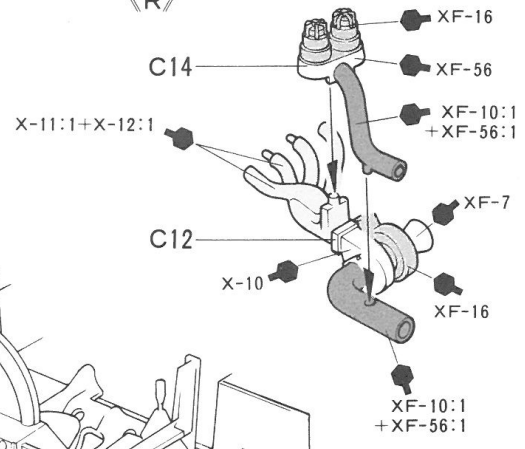
5



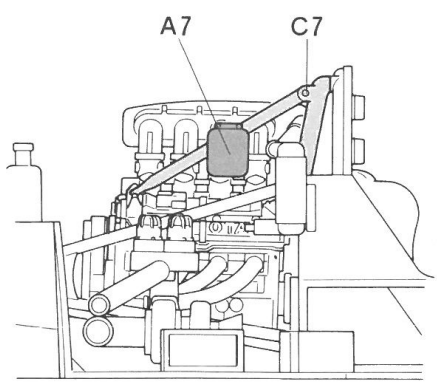
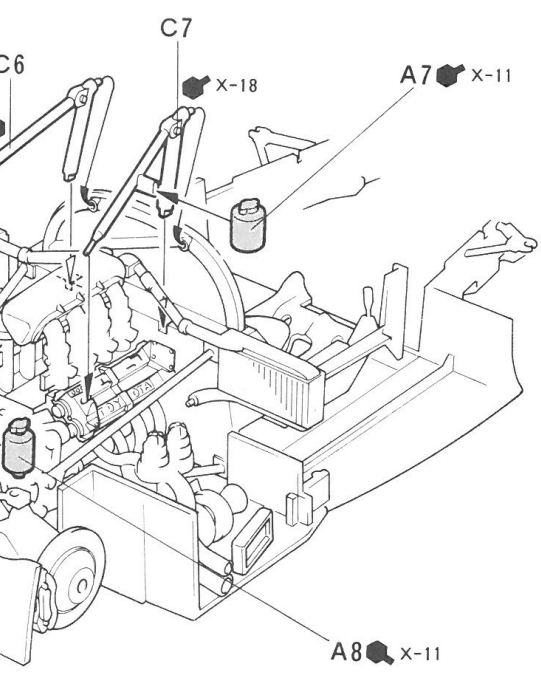
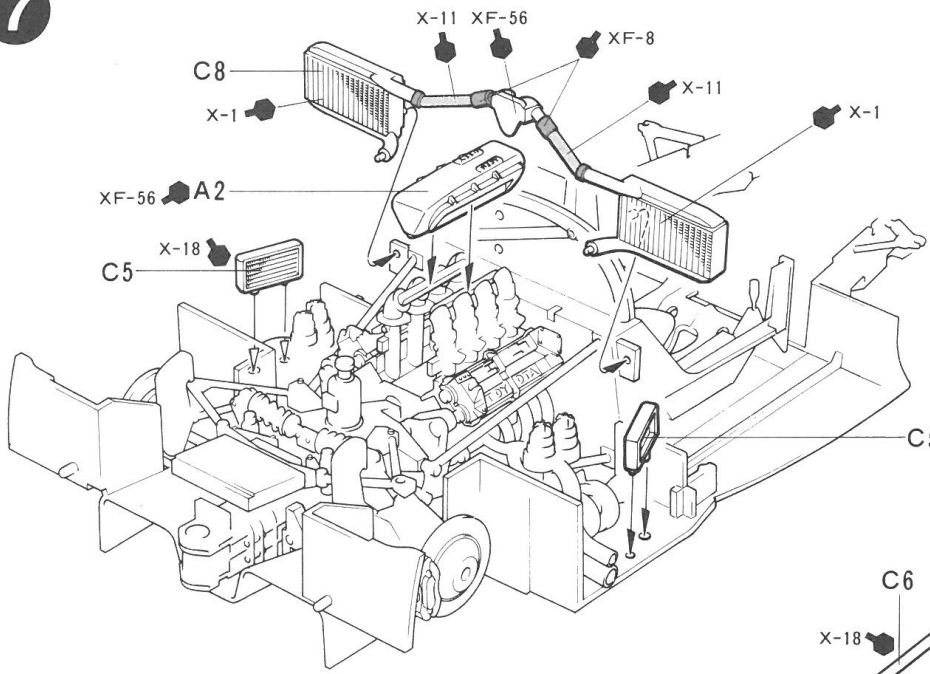
6



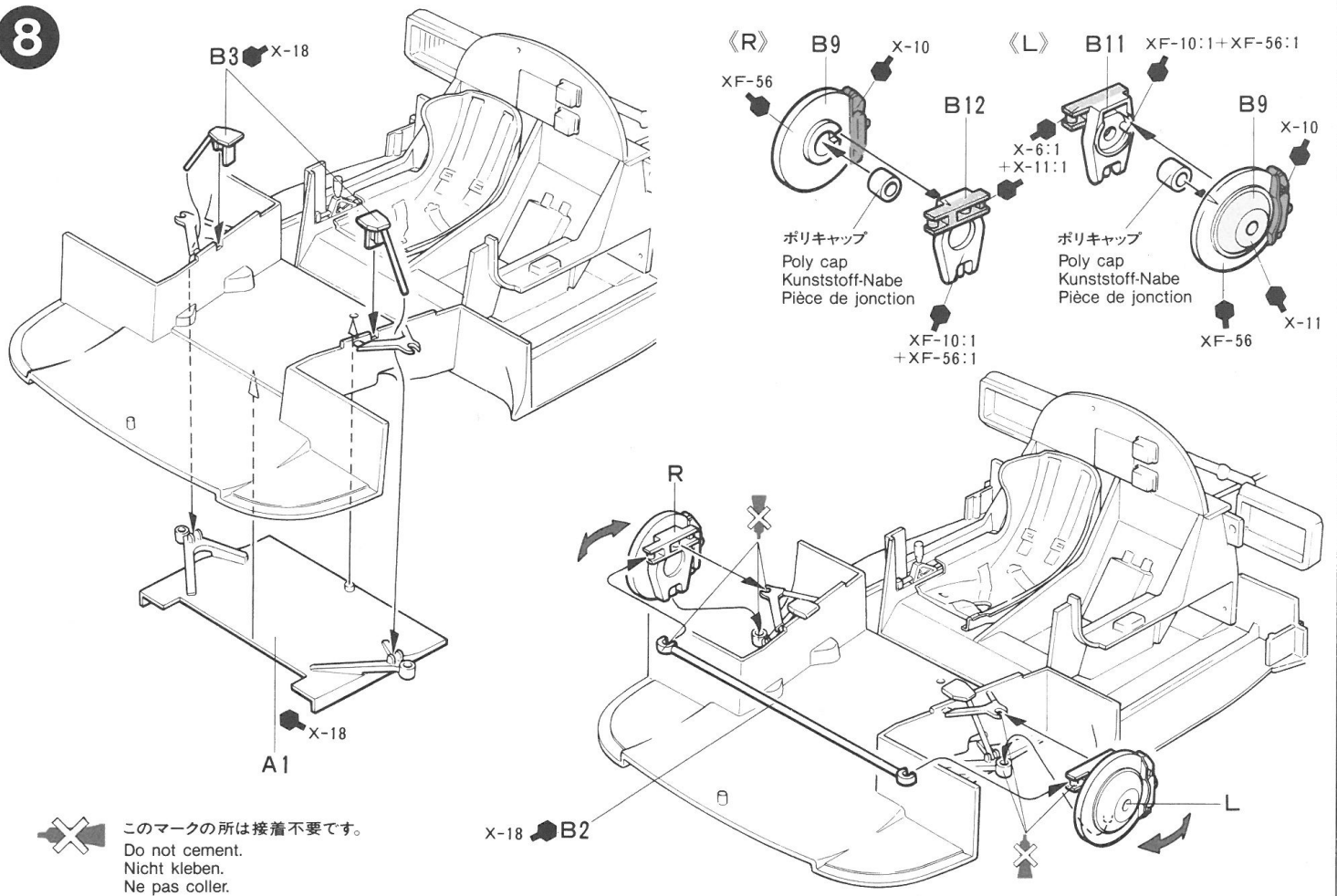
(R)



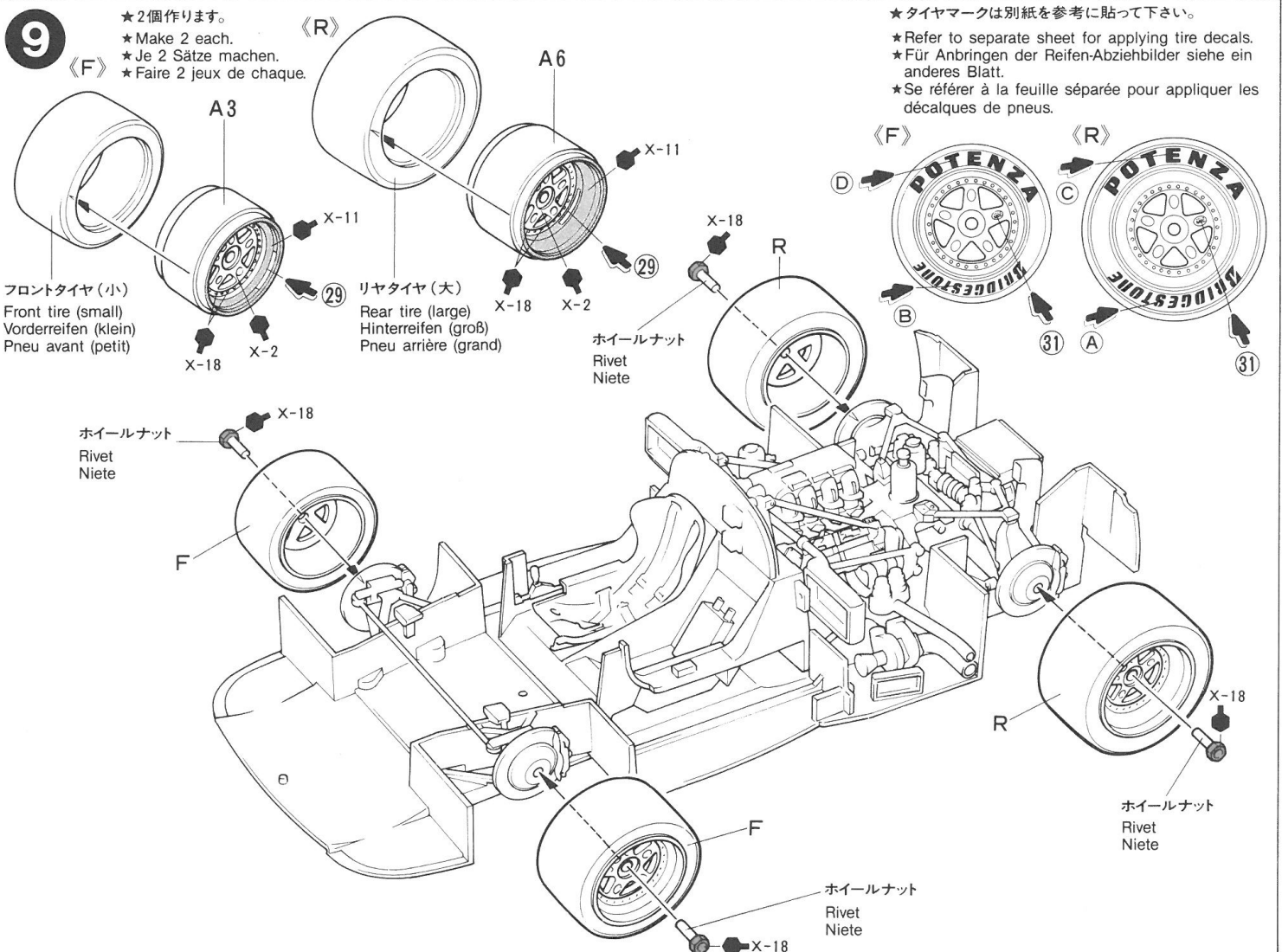
7



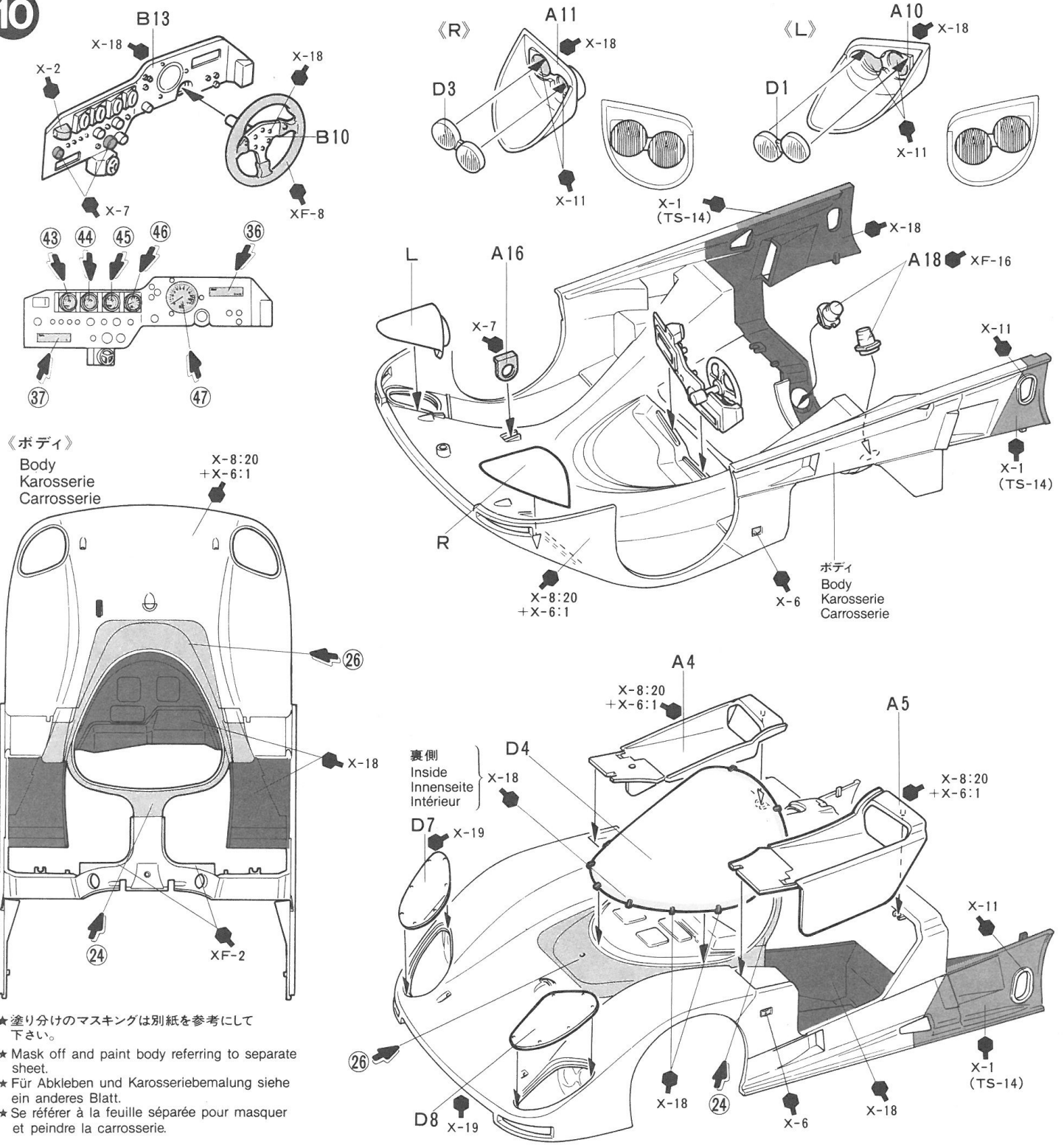
8



9



10



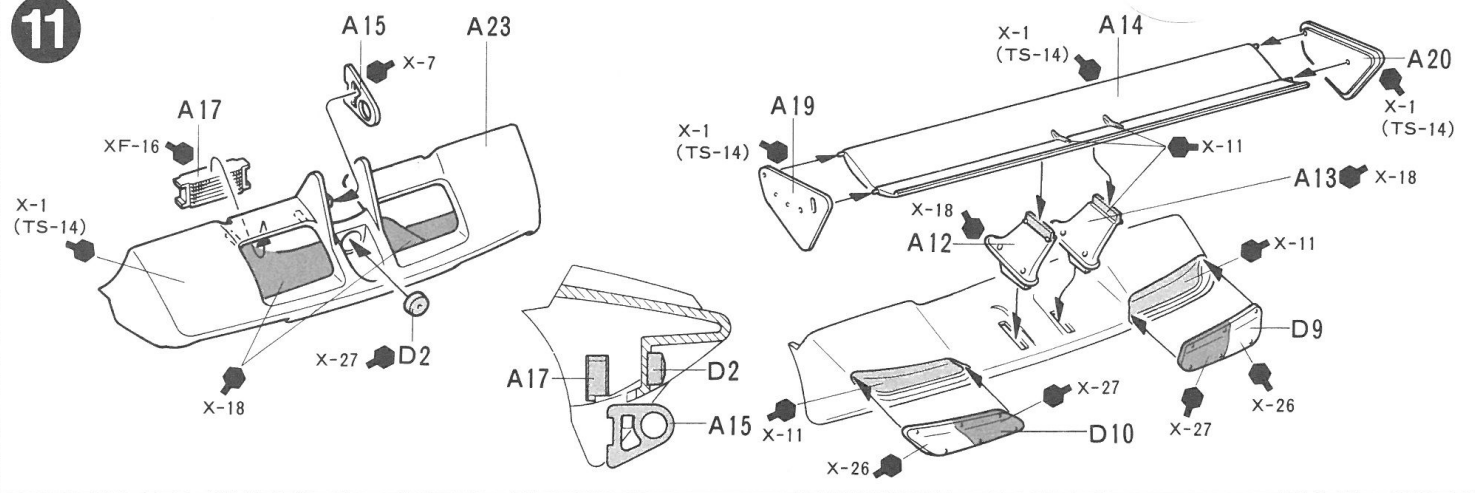
《ボディ》
Body
Karosserie
Carrosserie

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

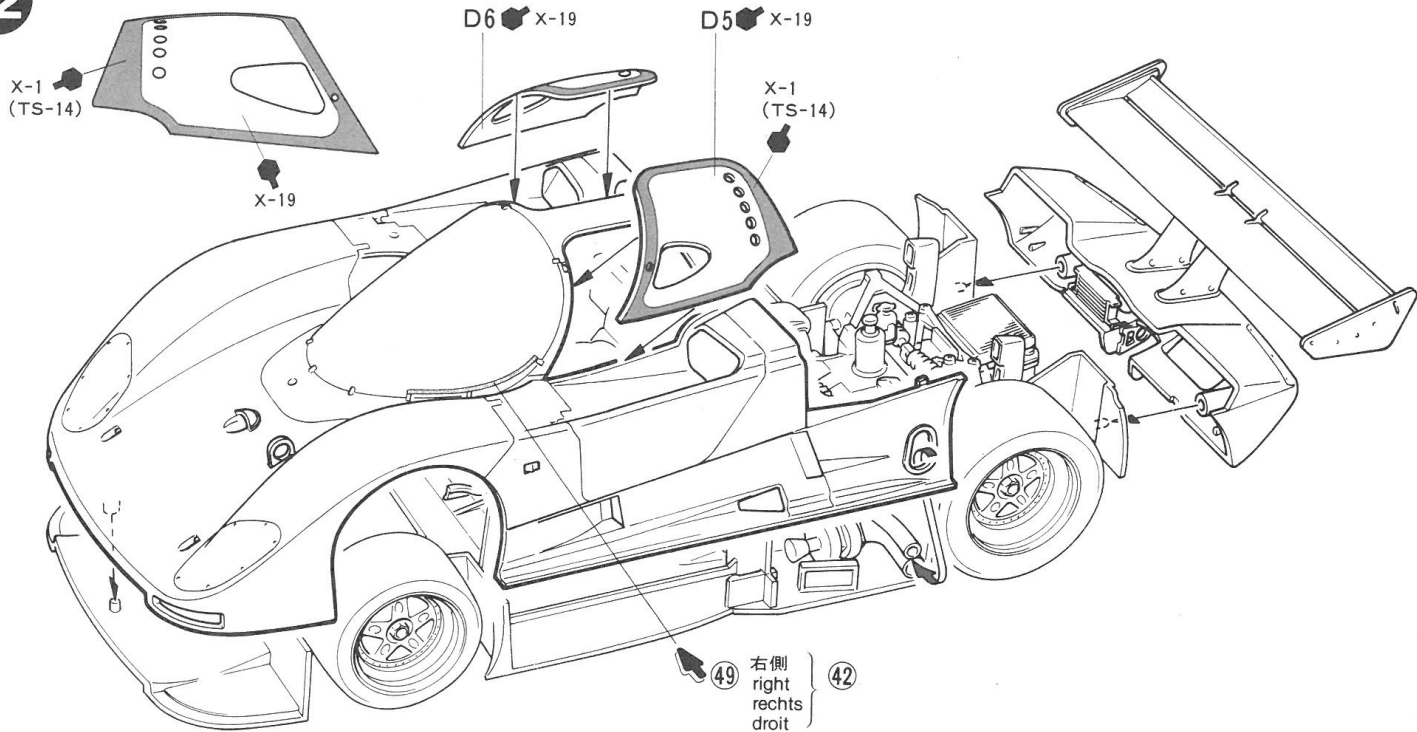
裏側
Inside
Innenseite
Intérieur

- ★塗り分けのマスクングは別紙を参考にして下さい。
- ★Mask off and paint body referring to separate sheet.
- ★Für Abkleben und Karosseriebemalung siehe ein anderes Blatt.
- ★Se référer à la feuille séparée pour masquer et peindre la carrosserie.

11

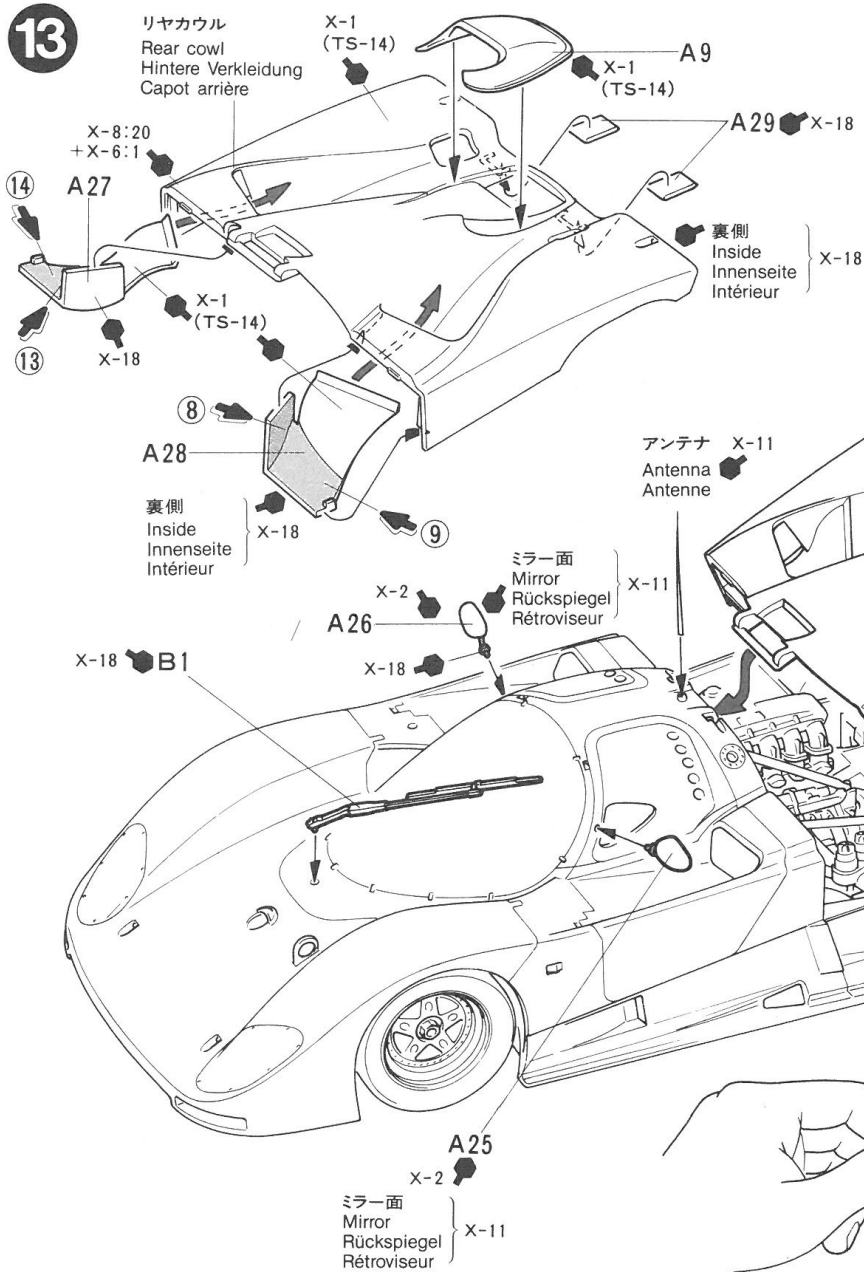


12



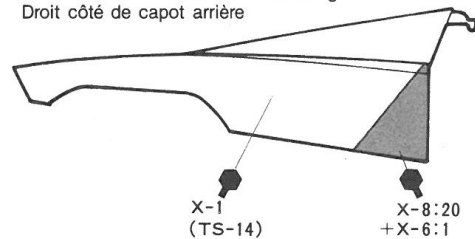
13

リヤカウル
Rear cowl
Hintere Verkleidung
Capot arrière



《リヤカウル 右側》

Right side of rear cowl
Rechte Seite der hinteren Verkleidung
Droit côté de capot arrière



《アンテナの作りかた》

Antenna
Antenne

★ランナー(枝)を利用して作ります。左図のように熱し、曲がったらはじをひっぱり、のばします。動かさずに15秒ぐらい冷やしたら2cmに切って使用します。

★Heat sprue, stretch and cut to required length.
★Sprizling erhitzen, auseinander ziehen und auf benötigte Länge schneiden.
★Erhitzen.
★Chauffer un morceau de grappe, l'étirer et couper une longueur requise.

★熱します。
★ Heat.
★ Erhitzen.
★ Chauffer.

PAINTING

《タカキュートヨタ88C-Vの塗装について》
 チームトムの2号車であるトヨタ88C-Vは、黄色と黒をシックにあしらったタカキューカラーが施されています。ボディパーツを黄色、リヤカウルとウイングを黒で塗装しますが、ボディパーツの排気管周辺は黒になります。しかもボディの右側と左側ではラインの方向が異なるので、左図を参考にマスキングをするとよいでしょう。ボディに描かれた黄色と白のラインはもちろん、各スポンサーのマークもデカールで再現されていますから、実感たっぷりの仕上がりを楽しんでください。

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

PAINTING THE TAKA-Q TOYOTA 88C-V

The model represents the Taka-Q Toyota 88C-V as seen during the 1988 Fuji World Endurance Championships. The racer was painted in the Taka-Q sponsors colors of two tone yellow and black. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care when overspraying the model with clear, as it could damage the decals.

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

LACKIERUNG DES TAKA-Q TOYOTA 88C-V

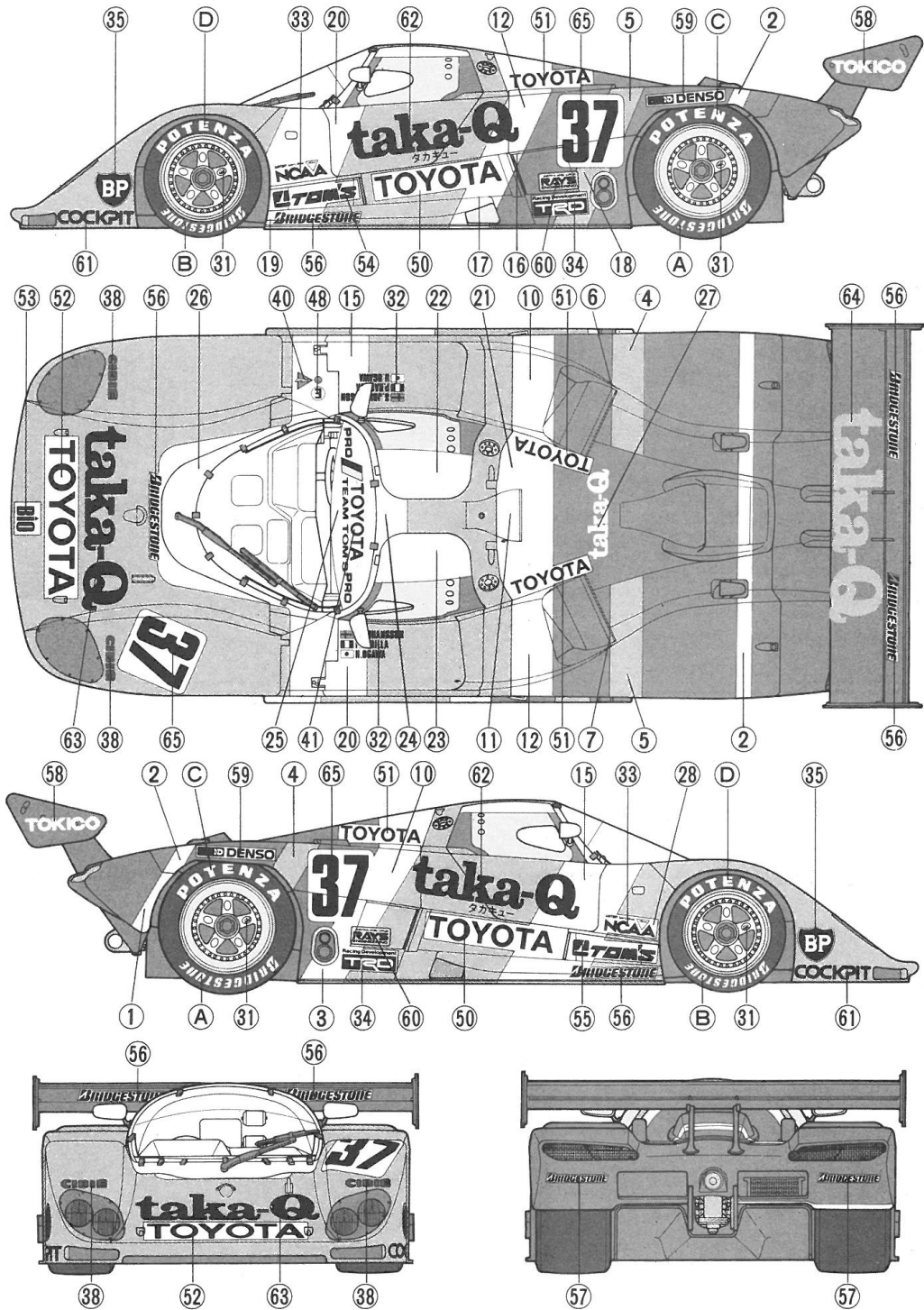
Dieses Modell ist der Taka-Q Toyota 88C-V, der bei den Fuji World Endurance Championships vorgestellt wurde. Der Rennwagen wurde in den Taka-Q Farben, gelb und schwarz, lackiert. Die detaillierte Lackierung sollte bei den Baustufen vorgenommen werden. Beim Übersprühen des Modells achten Sie darauf, daß die Aufkleber beschädigt werden könnten.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

DECORATION DE LA TAKA-Q TOYOTA 88C-V

Le modèle représente la Toyota 88C-V Taka-Q vue lors des Championnats du Monde d'Endurance 1988. La voiture était peinte aux couleurs du Sponsor Taka-Q en deux tons de jaune et noir. La mise en peinture des détails doit être



réalisée en cours de montage. Si vous vernissez votre modèle, faites-le avec précaution afin de ne pas endommager les décalcomanies.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

TAMIYA CEMENT 40ml

タミヤセメント(ピン入り)

プラスチックモデル用液体接着剤。安定性のいい使い易い四角いピン入り、容量もお徳用です。



TAMIYA COLOR

タミヤカラー(アクリル塗料)

塗りやすい水溶性塗料です。安全性が高く筆は水洗いもできます。木や金属、発泡スチロールなど広く使え、スプレー塗装もOK。



- 万一不良部品、不足部品などありました場合には、当社カスタマーサービスまでご連絡下さい。

《お問い合わせ番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)

営業時間 / 平日(月～金曜日) ▶ 8:00～20:00
 土、日曜日、祝日 ▶ 8:00～17:00

- タミヤインターネットホームページ

www.tamiya.com



株式会社タミヤ
 静岡市恩田原3-7 〒422-8610